

RECHTSPRECHUNG DER BESCHWERDEKAMMERN UND DER GROSSEN BESCHWERDE- KAMMER IM JAHR 2011

TEIL I

TÄTIGKEIT DER BESCHWERDE- KAMMERN IM JAHR 2011

1. Einleitung

Die **Statistik** bezüglich des Beschwerdeverfahrens für das Jahr 2011 ist den Tabellen des Abschnitts 2 und den weiteren Angaben in Abschnitt 3 zu entnehmen. Über die **allgemeinen Entwicklungen in der Generaldirektion 3** und die von ihr betreuten **Informationsprodukte** wird in den Abschnitten 4 bis 6 berichtet. Die **Rechtsprechung** der Beschwerdekammern im Jahr 2011 ist Gegenstand des Teils II der vorliegenden Sonderausgabe des Amtsblatts EPA. Um die Rechtsprechung der Beschwerdekammern im Jahr 2011 möglichst vollständig darzustellen, wurden auch solche Entscheidungen aus dem Jahr 2011, über die bereits in der letztjährigen Sonderausgabe berichtet wurde, nochmals mit aufgenommen. Es konnten auch noch einige wichtige Entscheidungen aus dem ersten Halbjahr 2012 berücksichtigt werden.

BOARD OF APPEAL AND ENLARGED BOARD OF APPEAL CASE LAW 2011

PART I

BOARDS OF APPEAL ACTIVITIES IN 2011

1. Introduction

For **statistics** on the appeal procedure in 2011, see the tables in Section 2 below, together with the further information given in Section 3. **General developments in Directorate-General 3**, and the **information products** available, are described in Sections 4 to 6. For the boards' **case law** in 2011 see Part II below. In order to show the case law of the boards of appeal in 2011 as completely as possible, decisions from 2011 which were reported in last year's special edition, have again been included in the present issue. A number of important decisions from the first half of 2012 have also been taken into consideration.

LA JURISPRUDENCE DES CHAMBRES DE RECOURS ET DE LA GRANDE CHAMBRE DE RECOURS EN 2011

PREMIERE PARTIE

ACTIVITES DES CHAMBRES DE RECOURS EN 2011

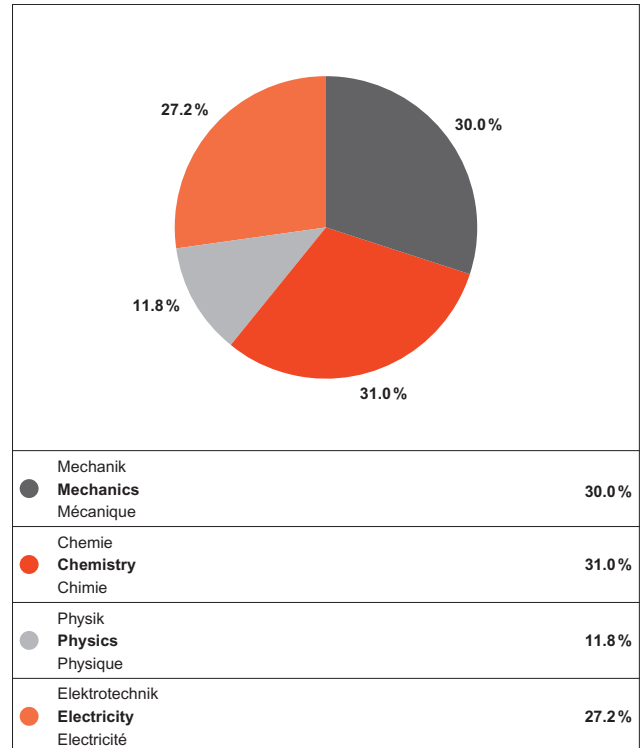
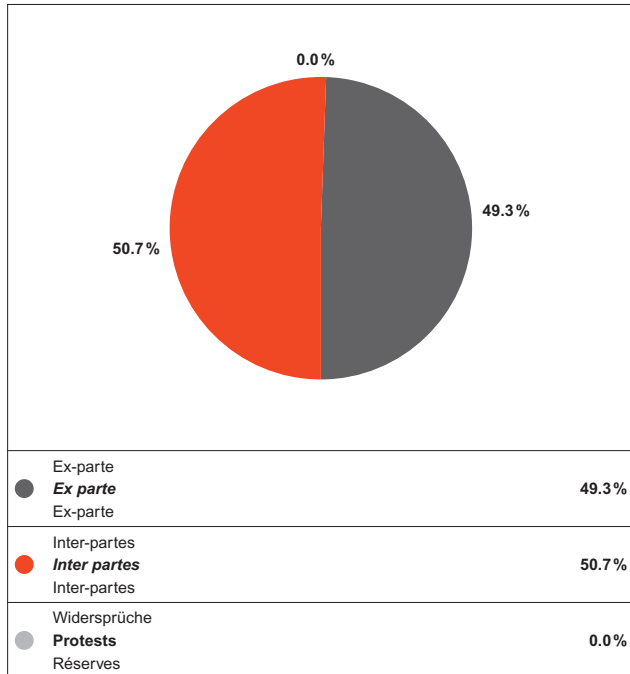
1. Introduction

Les **données statistiques** relatives aux procédures de recours en 2011 ressortent des tableaux figurant au point 2 et des indications fournies par ailleurs au point 3. Les points 4 à 6 présentent **l'évolution générale au sein de la Direction générale 3** ainsi que les **produits d'information** gérés par celle-ci. La **jurisprudence** des chambres de recours en 2011 fait l'objet de la deuxième partie de la présente édition spéciale. Afin de présenter la jurisprudence des chambres de recours en 2011 le plus complètement possible, certaines décisions qui avaient déjà été reportées dans l'édition spéciale précédente, ont de nouveau été reprises dans cette édition. Certaines décisions importantes du premier semestre 2012 ont également été prises en compte.

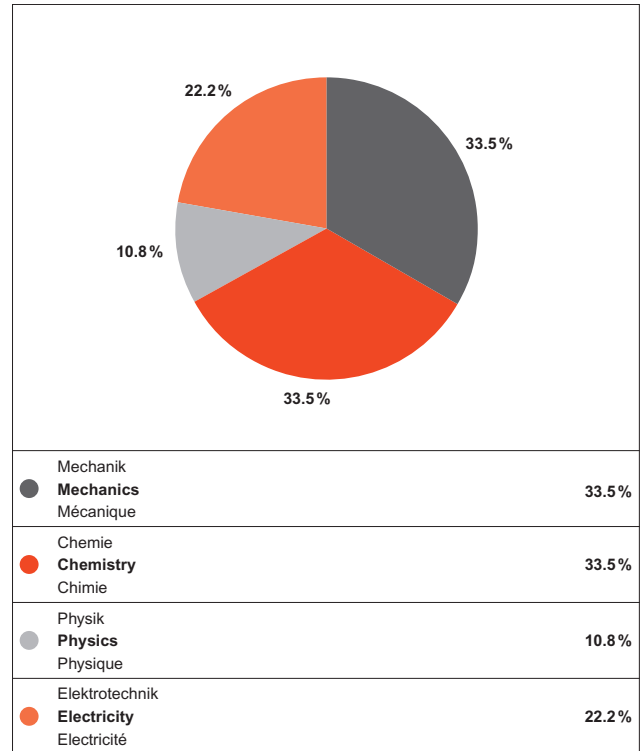
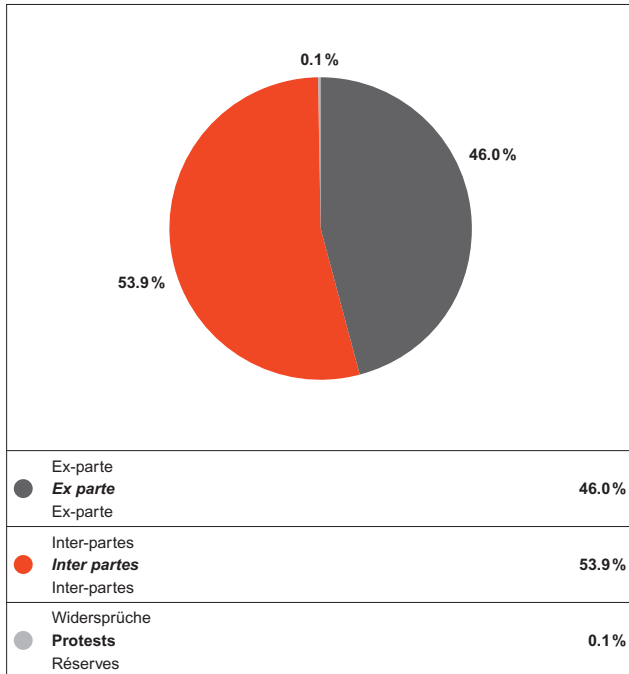
2. Statistik**2. Statistics****2. Statistiques****2.1 Allgemeine Statistik****2.1 General statistics****2.1 Statistiques générales**

			Eingänge New cases Nouveaux cas		Erledigungen Settled Dossiers réglés		Anhängig Pending En instance
			2011	2010	2011	2010	31.12.2011
Große Beschwerdekammer	Enlarged Board of Appeal	Grande Chambre de recours	22	25	22	28	17
Vorlagen	Referrals	Saisines	1	2	1	7	2
Anträge auf Überprüfung	Petitions for review	Requêtes en révision	21	23	21	22	15
Juristische Beschwerdekammer	Legal Board of Appeal	Chambre de recours juridique	16	28	15	23	25
Technische Beschwerdekammern	Technical boards of appeal	Chambres de recours techniques	2 657	2 545	1 875	1 964	6 755
			100.0%	100.0%	100.0%	100.0%	100.0%
Prüfungsverfahren (Ex-parte)	Examination procedure (ex parte)	Procédure d'examen (Ex-parte)	1 310	1 241	864	808	3 491
			49.3%	48.8%	46.0%	41.1%	51.6%
Einspruchsverfahren (Inter-partes)	Opposition procedure (inter partes)	Procédure d'opposition (Inter-partes)	1 347	1 301	1 010	1 153	3 262
			50.7%	51.1%	53.9%	58.7%	48.3%
Gesamt Widersprüche	Total protests	Total réserves	0	3	1	3	2
			0.0%	0.1%	0.1%	0.2%	0.1%
Mechanik	Mechanics	Mécanique	797	733	627	672	1 636
			30.0%	28.8%	33.5%	34.2%	24.3%
Prüfungsverfahren	Examination procedure	Procédure d'examen	205	198	1 104	144	394
Einspruchsverfahren	Opposition procedure	Procédure d'opposition	592	535	457	528	1 242
Widersprüche	Protests	Réserves	0	0	0	0	0
Chemie	Chemistry	Chimie	824	834	629	713	2 184
			31.0%	32.8%	33.5%	36.3%	32.3%
Prüfungsverfahren	Examination procedure	Procédure d'examen	259	258	203	211	671
Einspruchsverfahren	Opposition procedure	Procédure d'opposition	565	574	425	501	1 511
Widersprüche	Protests	Réserves	0	2	1	1	2
Physik	Physics	Physique	314	330	202	212	922
			11.8%	13.0%	10.8%	10.8%	13.6%
Prüfungsverfahren	Examination procedure	Procédure d'examen	250	245	143	151	736
Einspruchsverfahren	Opposition procedure	Procédure d'opposition	64	853	59	61	186
Widersprüche	Protests	Réserves	0	0	0	0	0
Elektrotechnik	Electricity	Electricité	722	648	417	367	2 013
			27.2%	25.4%	22.2%	18.7%	29.8%
Prüfungsverfahren	Examination procedure	Procédure d'examen	596	540	348	302	1 690
Einspruchsverfahren	Opposition procedure	Procédure d'opposition	126	107	69	63	323
Widersprüche	Protests	Réserves	0	1	0	2	0
Disziplinarkammer	Disciplinary Board of Appeal	Chambre disciplinaire	11	6	12	16	6
SUMME	TOTAL	TOTAL	2 706	2 604	1 924	2 031	6 803

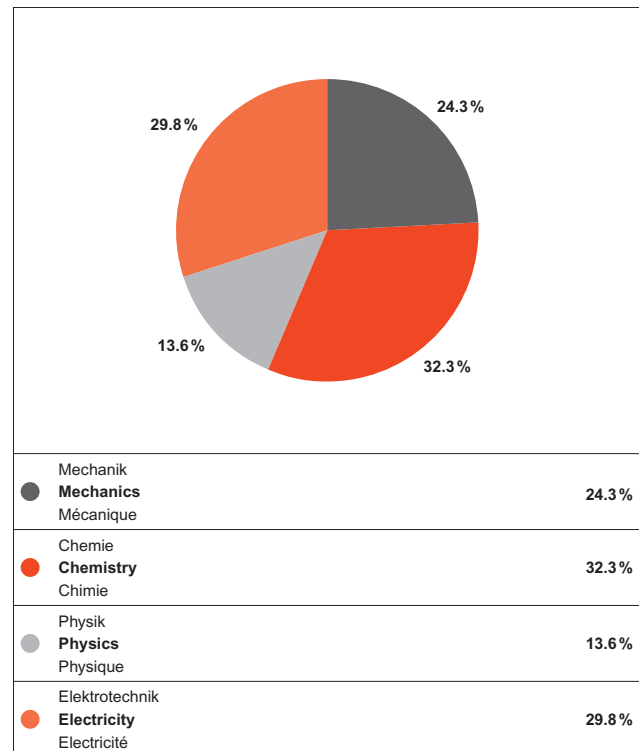
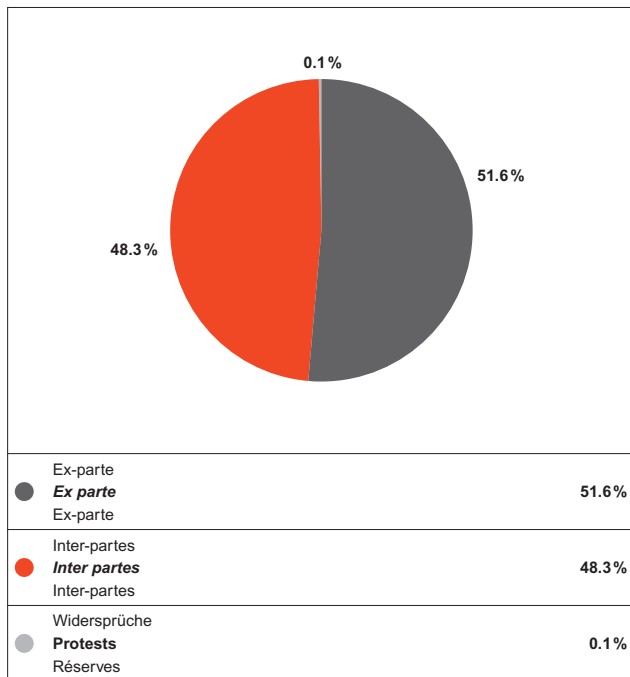
Eingänge 2011
New cases 2011
 Nouveaux cas 2011



Erledigungen 2011
Settled cases 2011
 Dossiers réglés 2011



Anhängige Verfahren 31.12.2011
Appeals pending 31.12.2011
 Procédures en instance 31.12.2011



2.2 Geschäftslage der Beschwerdekammern in den letzten 5 Jahren

2.2 Situation of the boards of appeal in the last 5 years

2.2 Situation d'ensemble des chambres de recours pour les 5 dernières années

			Eingänge New Cases Nouveaux cas					Erledigungen Settled Dossiers réglés				
			2011	2010	2009	2008	2007	2011	2010	2009	2008	2007
Juristische Beschwerdekammer	Legal Board of Appeal	Chambre de recours juridique	16	28	20	18	15	15	23	21	13	21
Technische Beschwerdekammern	Technical boards of appeal	Chambres de recours techniques	2 657	2 545	2 484	2 409	2 090	1 875	1 964	1 918	1 782	1 661
Große Beschwerdekammer	Enlarged Board of Appeal	Grande Chambre de recours										
Vorlagen	Referrals	Saisines	1	2	1	4	2	1	7	0	1	3
Anträge auf Überprüfung	Petitions for review	Requêtes en révision	21	23	21	11		21	22	16	3	
Disziplinarkammer	Disciplinary Board of Appeal	Chambre disciplinaire	11	6	17	28	46	12	16	24	50	17

3. Weitere Erläuterungen zur Tätigkeit der Beschwerdekammern

3.1 Verfahren vor der Großen Beschwerdekammer

3.1.1 Vorlagen an die Große Beschwerdekammer nach Artikel 112 EPÜ

Die Große Beschwerdekammer wurde im Berichtszeitraum mit einem neuen Vorlageverfahren befasst (2010: 2) und erließ eine Entscheidung (2010: 7).

In **G 2/10** (ABI. EPA 2012, 376) hatte die Große Beschwerdekammer die Frage zu beantworten, ob ein Disclaimer gegen Artikel 123 (2) EPÜ verstößt, wenn sein Gegenstand in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung als Ausführungsform der Erfindung offenbart war. Die Große Beschwerdekammer führte aus, dass die Änderung eines Anspruchs durch Aufnahme eines Disclaimers, der einen in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung offenbarten Gegenstand ausklammert, dann gegen Artikel 123 (2) EPÜ verstößt, wenn der nach Aufnahme des Disclaimers im Patentanspruch verbleibende Gegenstand dem Fachmann, der allgemeines Fachwissen heranzieht, nicht in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung unmittelbar und eindeutig offenbart wird, sei es implizit oder explizit. Ob dies der Fall ist, muss anhand einer technischen Beurteilung aller technischen Umstände des jeweiligen Einzelfalls bestimmt werden, bei der es Art und Umfang der Offenbarung in der ursprünglich eingereichten Fassung der Anmeldung, Art und Umfang des ausgeklammerten Gegenstands sowie dessen Verhältnis zu dem nach der Änderung im Anspruch verbleibenden Gegenstand zu berücksichtigen gilt.

Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung sind drei Vorlagen bei der Großen Beschwerdekammer anhängig.

G 1/10 betrifft die verfahrensrechtliche Frage, ob ein Antrag auf Berichtigung des Erteilungsbeschlusses nach Regel 140 EPÜ, den der Patentinhaber erst nach Einleitung des Einspruchsverfahrens stellt, ein zulässiges Rechtsmittel ist, über das nur die Prüfungsabteilung bindend entscheiden kann.

3. More about the boards' activities

3.1 Proceedings before the Enlarged Board of Appeal

3.1.1 Referrals to the Enlarged Board of Appeal under Article 112 EPC

In 2011 there was one new referral to the Enlarged Board of Appeal (2010: 2); one decision was issued (2010: 7).

In **G 2/10** (OJ EPO 2012, 376), the Enlarged Board had to decide whether a disclaimer infringes Article 123(2) EPC if its subject-matter was disclosed as an embodiment of the invention in the application as filed. It held that an amendment to a claim by the introduction of a disclaimer disclaiming from it subject-matter disclosed in the application as filed infringes Article 123(2) EPC if the subject-matter remaining in the claim after the introduction of the disclaimer is not, be it explicitly or implicitly, directly and unambiguously disclosed to the skilled person using common general knowledge, in the application as filed. Determining whether or not that is the case requires a technical assessment of the overall technical circumstances of the individual case under consideration, taking into account the nature and extent of the disclosure in the application as filed, the nature and extent of the disclaimed subject-matter and its relationship with the subject-matter remaining in the claim after the amendment.

At the date of publication, three referrals were pending before the Enlarged Board of Appeal.

G 1/10 is concerned with the procedural issue of whether the patent proprietor's request for correction of the grant decision under Rule 140 EPC, which was filed after the initiation of opposition proceedings, is an admissible remedy on which only the examining division has the power to take a binding decision.

3. Autres indications concernant les activités des chambres de recours

3.1 Procédures devant la Grande Chambre de recours

3.1.1 Saisines de la Grande Chambre de recours au titre de l'article 112 CBE

En 2011, la Grande Chambre de recours a été saisie à une reprise (deux fois en 2010), elle a réglé une affaire (sept en 2010).

Dans l'affaire **G 2/10** (JO OEB 2012, 376), la Grande Chambre de recours devait répondre à la question suivante : un disclaimer enfreint-il l'article 123(2) CBE si son objet a été divulgué en tant que mode de réalisation de l'invention dans la demande telle que déposée ? Elle a déclaré que la modification d'une revendication par l'introduction d'un disclaimer excluant de cette revendication un objet divulgué dans la demande telle que déposée enfreint l'article 123(2) CBE si l'homme du métier, en se fondant sur ses connaissances générales, ne saurait déduire explicitement ou implicitement, directement et sans ambiguïté de la demande telle que déposée l'objet restant dans la revendication après introduction du disclaimer. Pour déterminer si c'est le cas ou non, il est nécessaire de procéder à une évaluation au cas par cas portant sur l'ensemble des aspects techniques, en tenant compte de la nature et de l'étendue de la divulgation dans la demande telle que déposée, de la nature et de l'étendue de l'objet exclu ainsi que de sa relation avec l'objet restant dans la revendication telle que modifiée.

A l'heure où nous publions, trois affaires sont en instance devant la Grande Chambre de recours.

L'affaire **G 1/10**, qui porte sur une question de procédure, devra déterminer si une requête formulée par le titulaire d'un brevet en vertu de la règle 140 CBE aux fins de la rectification de la décision relative à la délivrance du brevet est un remède recevable lorsqu'elle a été présentée après qu'une procédure d'opposition a été introduite et, si tel est le cas, si la division d'examen est seule habilitée à statuer sur cette requête sous une forme contraignante.

In J 21/09 legte die Juristische Beschwerdekammer der Großen Beschwerdekammer die Rechtsfrage vor, ob für die Behandlung einer Beschwerde gegen eine Entscheidung der Prüfungsabteilung über die Nicht-rückzahlung von Recherchegebühren gemäß Regel 64(2) EPÜ, die nicht zusammen mit einer Entscheidung über die Erteilung eines europäischen Patents oder die Zurückverweisung einer europäischen Patentanmeldung erlassen worden ist, eine Technische Beschwerdekammer oder die Juristische Beschwerdekammer zuständig ist. Das Verfahren ist unter dem Aktenzeichen **G 1/11** anhängig.

G 1/12 betrifft folgende verfahrensrechtliche Frage: Wenn eine Beschwerde schrift entsprechend der Regel 99 (1) a) EPÜ den Namen und die Anschrift des Beschwerdeführers nach Maßgabe der Regel 41 (2) c) EPÜ enthält und behauptet wird, es sei aus Versehen die falsche Identität angegeben worden und die wirkliche Absicht sei es gewesen, die Beschwerde im Namen der juristischen Person einzulegen, die sie hätte einlegen sollen, ist dann ein Antrag, stattdessen diese andere juristische oder natürliche Person anzugeben, als Beseitigung von "Mängeln" im Sinne der Regel 101 (2) EPÜ zulässig?

3.1.2 Antrag auf Überprüfung nach Artikel 112a EPÜ

Artikel 112a EPÜ räumt Beteiligten, die durch eine Entscheidung einer Beschwerdekammer beschwert sind, die Möglichkeit ein, einen Antrag auf Überprüfung durch die Große Beschwerdekammer zu stellen, wenn das Beschwerdeverfahren mit einem schwerwiegenden Verfahrensmangel behaftet war oder eine Straftat die Entscheidung beeinflusst haben könnte. Im Jahr 2011 wurden 21 Überprüfungsanträge zum Abschluss gebracht. Zum Zeitpunkt der Erstellung dieser Publikation sind 14 Anträge auf Überprüfung bei der Großen Beschwerdekammer anhängig.

3.2 Art der Erledigung in Verfahren vor den Technischen Beschwerdekammern

Von den erledigten **einseitigen Beschwerden** wurden 59 % nach einer **materiellrechtlichen Prüfung** entschie-

In J 21/09, the Legal Board of Appeal has asked the Enlarged Board of Appeal whether a technical board of appeal or the Legal Board of Appeal is competent to hear an appeal against an examining division's decision – taken separately from its decision granting a patent or refusing the application – not to refund search fees under Rule 64(2) EPC. The case is pending as **G 1/11**.

G 1/12 concerns the following procedural issue: When a notice of appeal, in compliance with Rule 99(1)(a) EPC, contains the name and the address of the appellant as provided in Rule 41(2)(c) EPC and it is alleged that the identification is wrong due to an error, the true intention having been to file on behalf of the legal person which should have filed the appeal, is a request for substituting this other legal or natural person admissible as a remedy to "deficiencies" provided by Rule 101(2) EPC?

3.1.2 Petition for review under Article 112a EPC

Article 112a EPC allows parties adversely affected by a decision of the boards of appeal to file a petition for review by the Enlarged Board on the grounds that a fundamental procedural defect occurred in the appeal proceedings or that a criminal act may have had an impact on the decision. In 2011, 21 petitions were brought to a conclusion. At the time of writing, there were 14 petitions for review pending before the Enlarged Board of Appeal.

3.2 Outcome of proceedings before the technical boards of appeal

59% of **ex parte** cases were settled after **substantive legal review**, i.e. not terminated through rejection as inadmissible,

Dans l'affaire J 21/09, la chambre de recours juridique a soumis à la Grande Chambre de recours la question de droit suivante : le traitement d'un recours formé contre une décision de la division d'examen relève-t-il d'une chambre de recours technique ou de la chambre de recours juridique lorsque la décision en cause a pour objet le non-remboursement de taxes de recherche au titre de la règle 64(2) CBE et qu'elle n'a pas été rendue avec une décision relative à la délivrance d'un brevet européen ou au rejet d'une demande de brevet européen ? L'affaire est en instance sous le numéro **G 1/11**.

L'affaire **G 1/12** concerne la question de procédure suivante : Lorsqu'un acte de recours comporte, conformément à la règle 99(1)a) CBE, le nom et l'adresse du requérant tels que prévus à la règle 41(2)c) CBE, et qu'il est allégué qu'en raison d'une erreur le requérant n'a pas été identifié correctement, l'intention véritable ayant été de former le recours au nom de la personne morale qui aurait dû le faire, une requête visant à substituer cette personne morale à l'autre personne morale ou physique est-elle recevable en tant que moyen de remédier à des "irrégularités" au titre de la règle 101(2) CBE ?

3.1.2 Requêtes en révision au titre de l'article 112bis CBE

L'article 112bis CBE permet à toute partie aux prétentions de laquelle la décision de la chambre de recours n'a pas fait droit de présenter une requête en révision de la décision par la Grande Chambre de recours au motif que la procédure de recours a été entachée d'un vice fondamental de procédure ou qu'une infraction pénale a pu avoir une incidence sur la décision. En 2011, 21 requêtes ont été réglées. A l'heure où nous rédigeons cette publication, 14 requêtes en révision sont en instance devant la Grande Chambre de recours.

3.2 Affaires réglées devant les chambres de recours techniques

En ce qui concerne les **recours réglés intéressant une seule partie**, 59 % ont été **tranchés à l'issue d'un examen au**

den, d. h. die Verfahren erledigten sich nicht auf andere Weise wie Unzulässigkeit oder Rücknahme der Beschwerde, Rücknahme der Anmeldung usw. In diesen 512 Fällen führte das Beschwerdeverfahren zu folgenden Ergebnissen:

- Beschwerde ganz oder teilweise erfolgreich: 262 Fälle (51,2 %), davon:
 - Erteilung des Patents angeordnet: 138 Fälle (27,0 %)
 - Fortsetzung des Prüfungsverfahrens angeordnet: 124 Fälle (24,2 %)
- Zurückweisung der Beschwerde: 250 Fälle (48,8 %).

withdrawal of the appeal or application, or the like. The outcome of these 512 cases was as follows:

- appeal successful in whole or in part: 262 cases (51.2%)
 - grant of patent ordered: 138 cases (27.0%)
 - resumption of examination proceedings ordered: 124 cases (24.2%)
- appeal dismissed: 250 cases (48.8%).

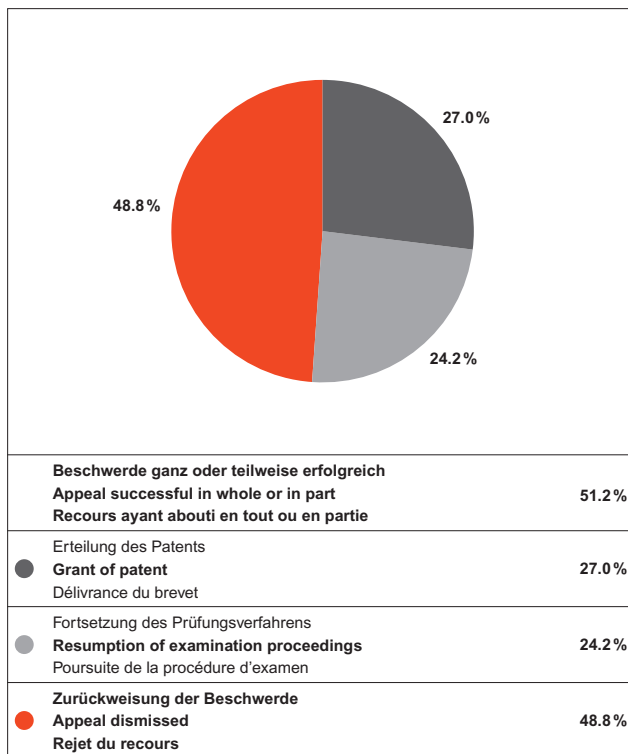
fond, et n'ont donc pas été réglés d'une autre manière (irrecevabilité, retrait du recours, retrait de la demande, etc.). Dans ces 512 cas, la procédure de recours a donné lieu au résultat suivant :

- recours ayant abouti en tout ou en partie : 262 cas (51,2 %) :
 - la délivrance du brevet a été ordonnée dans 138 cas (27,0 %)
 - la poursuite de la procédure d'examen a été ordonnée dans 124 cas (24,2 %)
- rejet du recours : 250 cas (48,8 %).

Erledigte einseitige Beschwerden nach einer materiellrechtlichen Prüfung

Ex parte cases settled after substantive legal review

Recours intéressant une seule partie tranchés à l'issue d'un examen au fond



Von den erledigten **zweiseitigen Beschwerden** wurden 69 % nach einer **materiellrechtlichen Prüfung** entschieden. In diesen 699 Fällen führte das Beschwerdeverfahren zu folgenden Ergebnissen (zwischen Beschwerden

Of **inter partes cases**, 69% were settled after **substantive legal review**. The outcome of these 699 cases was as follows (no distinction is drawn between appeals by patentees and appeals by opponents):

En ce qui concerne **les recours réglés opposant deux parties**, 69 % ont été **tranchés à l'issue d'un examen au fond**. Dans ces 699 cas, la procédure de recours a donné lieu au résultat suivant (il n'est pas fait de distinction entre les

des Patentinhabers und Beschwerden des Einsprechenden wird nicht unterschieden):

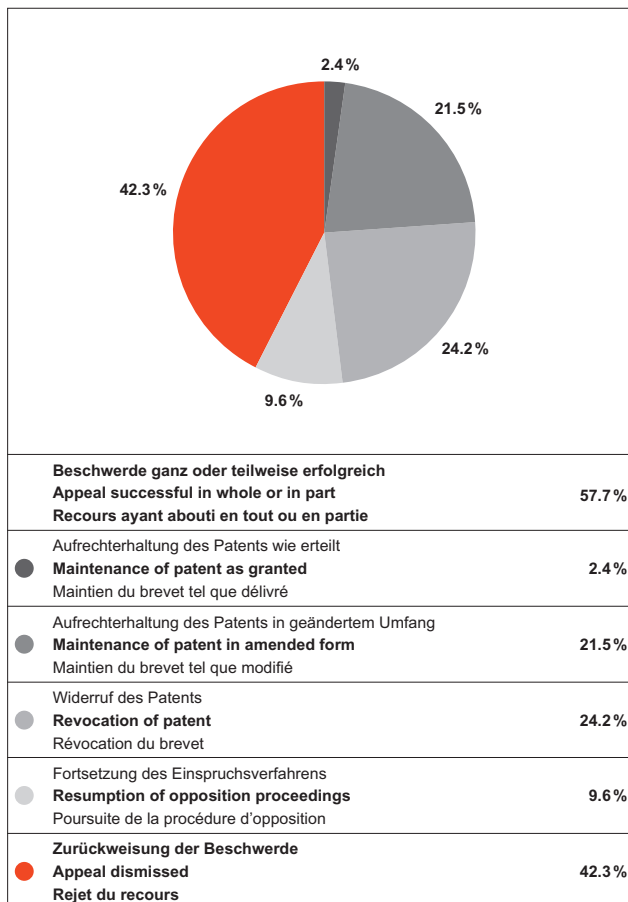
- Ganzer oder teilweiser Erfolg: 403 Fälle (57,7 %). Diese Verfahren endeten mit:
 - der Aufrechterhaltung des Patents wie erteilt: 17 Fälle (2,4 %),
 - der Aufrechterhaltung des Patents in geändertem Umfang: 150 Fälle (21,5 %),
 - dem Widerruf des Patents: 169 Fälle (24,2 %) und
 - der Anordnung der Fortsetzung des Einspruchsverfahrens: 67 Fälle (9,6 %).
- Zurückweisung der Beschwerde: 296 Fälle (42,3 %).

- appeal successful in whole or in part: 403 cases (57.7 %), ending in
 - maintenance of patent as granted: 17 cases (2.4 %),
 - maintenance of patent in amended form: 150 cases (21.5 %),
 - revocation of patent: 169 cases (24.2 %) and
 - resumption of opposition proceedings: 67 cases (9.6 %).
- appeal dismissed: 296 cases (42.3 %).

recours formés par le titulaire du brevet et ceux formés par l'opposant) :

- recours ayant abouti en tout ou en partie : 403 cas (57,7 %). Ces procédures ont conduit
 - au maintien du brevet tel que délivré dans 17 cas (2,4 %),
 - au maintien du brevet tel que modifié dans 150 cas (21,5 %),
 - à la révocation du brevet dans 169 cas (24,2 %) et
 - à la poursuite de la procédure d'opposition dans 67 cas (9,6 %).
- rejet du recours : 296 cas (42,3 %).

Erledigte zweiseitige Beschwerden nach einer materiellrechtlichen Prüfung
Inter partes cases settled after substantive legal review
 Recours opposant deux parties tranchés à l'issue d'un examen au fond



3.3 Verfahren vor der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten

3.3.1 Eingänge 2011

– betreffend die europäische Eignungsprüfung: 2 Fälle
– betreffend das Ständesrecht der zugelassenen Vertreter: 9 Fälle

3.3.2 Erledigungen 2011

– betreffend die europäische Eignungsprüfung: 9 Fälle
– betreffend das Ständesrecht der zugelassenen Vertreter: 3 Fälle

3.3.3 Anhängige Verfahren 2011

– betreffend die europäische Eignungsprüfung: 0 Fälle
– betreffend das Ständesrecht der zugelassenen Vertreter: 6 Fälle

3.4 Verfahrensdauer

Die durchschnittliche Verfahrensdauer bei den technischen Beschwerden betrug 28 Monate (Ex-parte-Verfahren: 29 Monate; Inter-partes-Verfahren: 27 Monate).

Eine Übersicht über die Verfahren, die am Ende des Berichtszeitraums (31.12.2011) seit mehr als 2 Jahren anhängig waren, also 2009 oder früher eingereicht worden sind, zeigt folgendes Bild: 2002: 1; 2004: 1; 2005: 3; 2006: 20; 2007: 105; 2008: 637; 2009: 1 471 (insgesamt: 2 238).

3.5 Verteilung der Beschwerden und mündlichen Verhandlungen nach der Verfahrenssprache

Die Verfahrenssprache der 2011 eingegangenen Beschwerden und Widersprüche war zu 72 % Englisch, zu 23 % Deutsch und zu 5 % Französisch.

Die Gesamtzahl der im Jahr 2011 durchgeführten mündlichen Verhandlungen betrug 1 166. Dabei verteilten sich die Sprachen wie folgt: Englisch 65,6 %, Deutsch 28,2 % und Französisch 6,2 %.

4. Kontakte zu nationalen Gerichten, Anmeldern und Vertretern

Am 14. Oktober 2011 fand die alljährliche MSBA Sitzung, ein Treffen von Mitgliedern der Beschwerdekammern mit SACEPO-Vertretern, statt.

Die Beschwerdekammern empfangen mehrere hochrangige Besucher aus Mitglied- und Nichtmitgliedstaaten.

3.3 Proceedings before the Disciplinary Board of Appeal

3.3.1 New cases 2011

– re European qualifying examination: 2 cases
– re professional representatives' code of conduct: 9 cases

3.3.2 Cases settled 2011

– re European qualifying examination: 9 cases
– re professional representatives' code of conduct: 3 cases

3.3.3 Cases pending 2011

– re European qualifying examination: 0 cases
– re professional representatives' code of conduct: 6 cases

3.4 Length of proceedings

The average length of technical proceedings was 28 months (*ex parte*: 29 months; *inter partes*: 27 months).

The number of cases pending for over two years at the end of the year under review (31.12.2011) – i.e. filed in 2009 or earlier – is as follows: 2002: 1; 2004: 1; 2005: 3; 2006: 20; 2007: 105; 2008: 637; 2009: 1 471 (in total: 2 238).

3.5 Breakdown of appeals and oral proceedings by language

The language used in appeal proceedings and protests filed in 2011 was as follows: English 72%, German 23% and French 5%.

A total of 1 166 oral proceedings took place in 2011, with the following language breakdown: English 65.6%, German 28.2% and French 6.2%.

4. Contacts with national courts, applicants and representatives

The annual MSBA meeting between members of the boards of appeal and SACEPO representatives was held on 14 October 2011.

The boards of appeal received a number of high-level visitors from contracting and non-contracting states. Representatives

3.3 Procédures devant la chambre de recours statuant en matière disciplinaire

3.3.1 Recours reçus en 2011

– concernant l'examen européen de qualification : 2 cas
– concernant le droit professionnel des mandataires agréés : 9 cas

3.3.2 Affaires réglées en 2011

– concernant l'examen européen de qualification : 9 cas
– concernant le droit professionnel des mandataires agréés : 3 cas

3.3.3 Procédures en instance en 2011

– concernant l'examen européen de qualification : 0 cas
– concernant le droit professionnel des mandataires agréés : 6 cas

3.4 Durée des procédures

La durée moyenne des procédures pour les recours techniques a été de près de 28 mois (procédures *ex parte* : 29 mois ; procédures *inter partes* : 27 mois).

Pour les procédures qui, à la fin de l'année considérée (31 décembre 2011), étaient en instance depuis plus de deux ans, c'est-à-dire qui avaient été engagées en 2009 ou plus tôt, les chiffres étaient les suivants : 2002 : 1 ; 2004 : 1 ; 2005 : 3 ; 2006 : 20 ; 2007 : 105 ; 2008 : 637 ; 2009 : 1 471 (total : 2 238).

3.5 Répartition des recours et des procédures orales selon la langue de la procédure

Dans 72 % des recours formés et des réserves reçues en 2011, la langue de la procédure était l'anglais, dans 23 % l'allemand et dans 5 % le français.

En 2011, il y a eu au total 1 166 procédures orales. Les langues utilisées dans ces procédures se répartissaient comme suit : anglais 65,6 %, allemand 28,2 % et français 6,2 %.

4. Contacts avec les juridictions nationales, les demandeurs et les mandataires agréés

La réunion annuelle MSBA, qui réunit les membres des chambres de recours et les représentants du SACEPO, s'est tenue le 14 octobre 2011.

Les chambres de recours ont reçu la visite d'un certain nombre de délégations de haut rang des Etats contractants et

Darüber hinaus nahmen Vertreter der GD 3 als Referenten an verschiedenen Seminaren und Konferenzen teil.

5. Allgemeine Entwicklungen in der Generaldirektion 3

2011 fand ein Wechsel an der Spitze der Generaldirektion 3 statt. Nach fast fünfzehnjähriger Tätigkeit ist Peter Messerli in den Ruhestand getreten. Zu seinem Nachfolger als Vizepräsident der Generaldirektion 3 zum 1. Dezember 2011 bestimmte der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation Wim van der Eijk, der auch den Vorsitz der Großen Beschwerdekammer übernimmt. Wim van der Eijk war seit 2005 Hauptdirektor Patentrecht und multilaterale Angelegenheiten. 2009 und 2010 übernahm er ferner das Amt des Vizepräsidenten Recht/Internationale Angelegenheiten (GD 5).

In seiner neuen Funktion besteht eine der Prioritäten von Herrn Van der Eijk darin, die zunehmende Diskrepanz zwischen eingehenden und erledigten Beschwerden in den Griff zu bekommen. Zu diesem Zweck werden Maßnahmen zur Verbesserung der Verfahrenseffizienz und der Fallverwaltung sowie Rekrutierungsmaßnahmen und eine wirksamere Unterstützung der Beschwerdekammern ins Auge gefasst.

6. Personalstand und Geschäftsverteilung

Der Personalstand an Vorsitzenden und Mitgliedern der Beschwerdekammern erreichte am 31. Dezember 2011 die Zahl von 157 (2010: 155). 101 technische und 28 juristische Mitglieder verteilten sich auf 27 Technische und 1 Juristische Beschwerdekammer.

Die Besetzung der Beschwerdekammern wird im Amtsblatt des EPA veröffentlicht (Beilage zum ABI. EPA 1; Regel 12 (4) EPÜ). Änderungen des Geschäftsverteilungsplans werden auf der Website des Amtes veröffentlicht.

Am 31. Dezember 2011 betrug der Gesamtpersonalstand 224 (31. Dezember 2010: 220).

of DG 3 also attend various seminars and conferences as speakers.

5. Developments in DG 3

2011 saw a change at the helm of DG 3, with its Vice-President Peter Messerli retiring after almost 15 years in office. His successor as both Vice-President and chairman of the Enlarged Board of Appeal is Wim van der Eijk, whose appointment by the Administrative Council of the European Patent Organisation took effect on 1 December 2011. He was formerly Principal Director Patent Law and Multilateral Affairs, a position he had held since 2005. He also acted as Vice-President DG 5 Legal and International Affairs in 2009 and 2010.

One of Mr Van der Eijk's main priorities in his new role will be to address the increasing gap between incoming and settled appeals. To this end, measures are being considered which may have a beneficial effect on procedural efficiency and case management, as well as recruitment and improved support for the boards of appeal.

6. Number of staff and distribution of responsibilities

On 31 December 2011, there were 157 board of appeal chairmen and members (2010: 155). The 101 technically qualified and 28 legally qualified members were divided amongst 27 technical and one legal board.

The composition of each board is published in the EPO Official Journal (Supplement to OJ EPO 1; Rule 12(4) EPC). Amendments to the business distribution scheme are published on the EPO's website.

The total number of DG 3 staff was 224 on 31 December 2011 (220 on 31 December 2010).

non contractants. Des représentants de la DG 3 ont également pris la parole au cours de divers séminaires et conférences.

5. Evolutions à la Direction générale 3

L'année 2011 a été marquée par un changement à la tête de la Direction générale 3, Peter Messerli ayant pris sa retraite après presque quinze années de service. Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a nommé comme successeur à ce poste, avec effet au 1^{er} décembre 2011, M. Wim van der Eijk, lequel a également repris les fonctions de président de la Grande Chambre de recours. M. Van der Eijk dirigeait jusqu'alors la Direction principale "Droit des brevets et affaires multilatérales", et ce depuis 2005. En 2009 et 2010, il fut également Vice-Président de la Direction générale "Questions juridiques/Affaires internationales" (DG 5).

L'une des principales priorités de M. Van der Eijk dans ses nouvelles fonctions sera de chercher à combler l'écart qui se creuse entre le nombre de recours formés et le nombre de recours réglés. A cette fin, il est envisagé de prendre des mesures susceptibles d'améliorer l'efficacité et la conduite de la procédure, ainsi que des mesures concernant le recrutement et visant à apporter un soutien accru aux chambres de recours.

6. Effectifs et répartition des affaires

Au 31 décembre 2011, les effectifs des chambres de recours (présidents et membres) ont atteint le nombre de 157 (155 en 2010). L'on dénombre 101 membres techniciens et 28 membres juristes répartis entre 27 chambres techniques et une chambre juridique.

La composition des chambres de recours est publiée au Journal officiel de l'OEB (Supplément 1 au JO OEB ; règle 12(4) CBE). Les modifications apportées au plan de répartition des chambres de recours seront publiées sur le site Internet de l'OEB.

Au 31 décembre 2011, les effectifs totaux de la DG 3 s'élevaient à 224 personnes (220 au 31 décembre 2010).

7. Information über die neueste Rechtsprechung der Beschwerdekammern

Die Bemühungen der GD 3, Informationstools für die Bereitstellung von Informationen über die Rechtsprechung der Beschwerdekammern für die interessierte Öffentlichkeit zu entwickeln, werden fortgesetzt. So sind alle seit 1980 ergangenen Entscheidungen auf der Website des Amtes im Internet kostenlos zugänglich (www.epo.org). Sie können sowohl über das Aktenzeichen als auch über Suchbegriffe abgerufen werden. Zudem werden die Entscheidungen halbjährlich auf der ESPACE[®] LEGAL DVD herausgegeben.

Im Dezember 2011 ist eine neue dreisprachige Sonderausgabe zum Amtsblatt des Europäischen Patentamtes unter dem Titel "Rechtsprechung aus den Vertragsstaaten des EPÜ" erschienen. Diese Publikation ist der Nachfolger des bisher als "Europäische Nationale Patentrechtsprechung" bekannten Berichts (1. Auflage, 2004). Sie fasst interessante Entscheidungen der Gerichte der EPÜ-Vertragsstaaten aus den Jahren 2004 - 2011 zusammen und ermöglicht dabei einen besseren Einblick in die europaweite Rechtsprechung auf dem Gebiet des materiellen Patentrechts.

Im Juli 2010 wurde die sechste Ausgabe der "Rechtsprechung der Beschwerdekammern des EPA", eine umfangreiche Zusammenfassung der gesamten Rechtsprechung der Beschwerdekammern in den drei Amtssprachen, herausgegeben.

Die "Mitteilungen der GD 3 Beschwerde", eine Sammlung, die neben den Verfahrensordnungen der Beschwerdekammern bedeutende, das Beschwerdeverfahren betreffende Texte umfasst, wurde als Beilage zum ABI. EPA 1/2012 veröffentlicht.

Diese Publikationen der GD 3 sind bei der EPA-Dienststelle in Wien erhältlich.

7. Information on recent board of appeal case law

DG 3's efforts to develop information tools for providing information on board of appeal case law to the public are continuing. All the decisions handed down since 1980 are available free of charge on the EPO's website (www.epo.org). They can be accessed via the reference number or via search terms. They are also available on the ESPACE[®] LEGAL DVD, which is published twice a year.

In December 2011, a new special edition of the Official Journal, entitled "Case Law from the Contracting States to the EPC", was published as successor to the old European National Patent Decisions Report (first published in 2004). It contains summaries of interesting decisions handed down by the courts of the contracting states to the EPC between 2004 and 2011, providing a valuable overview of European national case law on substantive patent law issues in the three official languages of the EPO.

The sixth edition of the "Case Law of the Boards of Appeal of the European Patent Office", a comprehensive survey of all the case law of the boards of appeal in the three languages, was published in July 2010.

"Information from DG 3 Appeals", a collection comprising the boards' rules of procedure and other texts of importance for appeal proceedings, was published as a supplement to OJ EPO 1/2012.

These DG 3 publications are available from the EPO sub-office in Vienna.

7. Informations relatives à la jurisprudence récente des chambres de recours

La DG 3 poursuit ses efforts visant à développer des outils destinés à informer le public sur la jurisprudence des chambres de recours. Toutes les décisions rendues par les chambres de recours depuis 1980 peuvent être consultées gratuitement sur le site Internet de l'OEB (www.epo.org). Elles sont accessibles soit par le numéro de référence, soit par des termes de recherche. Les décisions sont par ailleurs disponibles sur le DVD ESPACE[®] LEGAL, qui paraît deux fois par an.

Une édition spéciale trilingue du Journal officiel de l'Office européen des brevets intitulée "La jurisprudence des Etats parties à la CBE" a été publiée en décembre 2011. Elle succède au recueil connu jusqu'à présent sous le titre "Décisions nationales européennes en matière de brevet" (1^{ère} édition, 2004). Cette publication rend compte de décisions intéressantes des juridictions des Etats parties à la CBE durant les années 2004 - 2011, afin de permettre aux lecteurs de se faire une idée plus précise de la jurisprudence des pays européens dans le domaine du droit matériel des brevets.

La sixième édition de "La Jurisprudence des Chambres de recours de l'Office européen des brevets", recueil exhaustif de toute la jurisprudence des chambres de recours dans les trois langues officielles, a été publiée en juillet 2010.

Le recueil intitulé "Communications de la DG 3 Recours", qui contient les règlements de procédure des chambres de recours ainsi que des textes importants relatifs à la procédure de recours, a été publié comme supplément au JO OEB 1/2012.

Ces publications de la DG 3 sont disponibles auprès de l'agence de l'OEB à Vienne.